

Inhalt

Sprachliche Kontinuität an Mosel und Mittelrhein, am Oberrhein und im Schwarzwald. Eine vergleichende Skizze (Mit 22 Karten). Von Wolfgang Kleiber

I.	Die Mosella Romana	11
1.	Sprachliche Kontinuitätszeugnisse im Bereich der Mosella Romana. Ein Überblick...	11
1.0	Vorbemerkungen. Kontinuität und Diskontinuität in der Sprachgeschichtsforschung .	11
1.1	Das Zeugnis der vorgermanischen, vorfränkischen Hydronymie	12
1.1.1	Gesamtüberblick (Karte 1)	12
1.1.2	Ein Sonderfall: gallisch <i>Waber-</i> , <i>Feber</i> / <i>Naf</i> , <i>Nef</i> , f. 'Mulde, Sumpfgelände' (Karte 2) .	13
1.2	Das Zeugnis der nichtgermanischen, romanisch-fränkischen Toponymie	14
1.2.1	Gesamtüberblick (Karte 3)	14
1.2.2	Ethnonyme mit <i>Walh-</i> (Karte 4)	15
1.3	Integrationsphänomene	15
1.3.1	Das Verhalten zur Zweiten Lautverschiebung (Karte 5)	15
1.3.2	Prosodische Integration (Karte 6)	16
1.4	Das Zeugnis der Reliktwörter	16
1.4.1	Reliktwortdistribution und Reliktwortfrequenz im Rheinland (Karte 7)	16
1.4.2	Moselländische Reliktwortareale und Regressionsprozesse (Karte 8)	17
2.	Zusammenfassung: Mosel – Mittelrhein	18
2.1	Bevölkerungskontinuität	18
2.2	Sprachkontinuität	18
2.3	Siedlungskontinuität	18
2.4	Kulturkontinuität	18
II.	Oberrhein und Schwarzwald	19
1.	Das Kontinuitätsproblem in Südwestdeutschland. Bemerkungen zum Forschungsstand	19
1.1	Archäologie	19
1.2	Frühgeschichte	19
1.3	Sprachgeschichte	20
2.	Sprachliche Kontinuitätszeugnisse im Überblick	20
2.1	Das Zeugnis der vorgermanischen, vorallemannischen Hydronymie und Toponymie mit ausgewählten Bergnamen	20
2.1.1	Gesamtüberblick (Karten 9 / 10)	20
2.1.2	Gallisch <i>briga</i> 'Berg, Bergfluß' im Schwarzwald (Karte 11) sowie im Alpen- und Voralpenraum (Karte 12)	23
2.1.3	Ethnonyme mit <i>Walh-</i> , <i>Britt-</i> , <i>Wind-</i> , <i>Deutsch-</i> (Karte 13)	24
2.2	Zum Zeugnis der nichtgermanischen Mikrotoponymie und der Reliktwortgeographie im Schwarzwald	25
2.2.1	Zur Forschungssituation	25
2.2.2	Ein Sonderfall: Kontinuität im Zartener Becken	25
2.2.3	Ausgewählte Reliktwörter und Flurnamen galloromanischer Herkunft im Schwarzwald .	26
2.2.3.0	Vorbemerkungen	26

2.2.3.1	Gallisch <i>cumba</i> ‘Mulde, Senke’ > <i>Gumme</i> f. ‘Mulde’ im mittleren Schwarzwald (Karte 14)	26
2.2.3.2	Gallisch <i>*cucutium</i> , <i>*cucutsjo</i> ‘Haube’ > <i>Gütsch</i> f. ‘Bergkopf’ (Karte 15)	27
2.2.3.3	Lateinisch-romanisch <i>gutta</i> ‘Tropfen’ > <i>Gott</i> -, <i>Gutt</i> - f. ‘Rinnsal, kleiner Bachlauf’ (Karte 16 und Karte 6 Pfister)	28
2.2.3.4	Lateinisch-romanisch <i>casa</i> , <i>casina</i> ‘Hütte’ > <i>Schasa</i> f., <i>Gschasi</i> f. ‘Häuschen, zugehöriges Land’ (Karte 17)	29
2.3	Zum Zeugnis der Reliktwörter (Schwarzwald, Breisgau, Ortenau)	30
2.3.1	Gallisch <i>*qwentica</i> ‘Tal, Einschnitt’ > <i>Kinz</i> , <i>Kinzig</i> f. ‘Hohlgasse’ (Karte 18)	30
2.3.2	Lateinisch-romanisch <i>sarmentum</i> , <i>sarmenta</i> ‘Rebschoß’ > <i>Särmde</i> , <i>Sände</i> f. ‘Rebwelle’ (Karte 19)	31
2.3.3	Lateinisch-romanisch <i>*muttilare</i> ‘stutzen, kürzen’ > <i>mutteln</i> ‘kürzen von Rebschossen’ (Karte 20)	31
3.	Zur sprach- und siedlungsgeschichtlichen Deutung der vorgermanischen Namen und der Reliktwörter	32
3.1	Vorbemerkungen	32
3.2	Der Sprachgegensatz Oberrhein – Schwarzwald	33
3.2.1	Die Oberrheinebene: Verschiebungszone	33
3.2.2	Der Schwarzwald: Nichtverschiebungszone, Romanismen	34
3.2.2.1	Fehlende Zweite Lautverschiebung in Namen und Reliktwörtern	34
3.2.2.2	Romanismen	35
3.2.3	Der Schwarzwaldrand und das Dreisamtal als Mischzone	36
3.2.4	Reliktwörter in den Weinbaugebieten des Breisgaus und der Ortenau	36
3.3	Zusammenfassung	37
3.3.1	Ebene (Karte 22)	37
3.3.2	Schwarzwald (Karte 21)	37
3.3.3	Schwarzwaldrand (<i>Walhenzone</i>) (Karte 13)	37
III.	Mogontiacum/Mainz: Kontinuität im Bereich einer antiken Stadt	38
1.	Einleitung	38
2.	Namen aus antiker und galloromanischer Zeit in Mainz und Umgebung	38
2.1	Die Wasserleitung	38
2.2	Das Legionslager	40
2.3	Die römische Rheinbrücke	40
2.4	Das Drususgrabmonument	41
3.	Zusammenfassung: Namenkontinuität und Bevölkerungskontinuität in Mainz	41
IV.	Karten (Wolfgang Kleiber)	43

Stellungnahme des Romanisten zu den sprachlichen Kontinuitätszeugnissen am Oberrhein und im Schwarzwald. Von Max Pfister

1.	Lateinisch-althochdeutsche Schicht	66
2.	Frühromanische Schicht (6.–8. Jahrhundert)	67
3.	Romanische Schicht (um 800)	69
4.	Schlußfolgerungen	70

Die Moselromania aus romanistischer Sicht (Mit 6 Karten). Von Max Pfister

1.	Erforschung der Moselromania	71
2.	Kontinuität/Diskontinuität galloromanischer Bevölkerungsreste	71
3.	Sprachliche Merkmale der Moselromania und der romanischen Reliktzonen	73
3.1	Diphthongierung $\acute{e} [> ei > oi > o$ (Karte 1)	73
3.2	Apokope bei Proparoxytona	73
3.3	Fehlendes prosthetisches <i>e-</i> bei <i>s</i> -impurum	74
3.4	Fehlender Gleitkonsonant in der Lautgruppe <i>-lr</i>	75
3.5	Erhaltung von Labial + <i>y</i> (<i>-vi/-pi-</i>)	75
3.6	Entwicklung der Suffixe <i>-arius/-aria</i>	75
4.	Reliktpositionen der Romanen	76
4.1	Sprachliche Erscheinungen	76
4.1.1	Romanische Bewahrung des <i>a</i> vor <i>i</i> /Primärumlaut im Althochdeutschen – Bewahrung des <i>a</i> vor <i>i</i>	76
4.1.2	Romanische Bewahrung von <i>o/u</i> vor <i>i</i> /Sekundärumlaut im Althochdeutschen	78
4.1.3	$\acute{a} > \acute{a}$ ($\acute{e}$) in freier Silbe	78
4.1.4	Bewahrung von <i>en</i> + Konsonant/althochdeutsche Entwicklung zu <i>in</i> + Konsonant (<i>menta</i> > ahd. <i>minze</i>)	79
4.1.5	Bewahrung von unverschobenem <i>t-</i>	79
4.1.6	Substitution von romanisch <i>v-</i> durch ahd. <i>f</i> (Karte 2)	79
4.1.7	Erhaltene romanische Endbetonung	80
4.1.8	„ <i>Wahlen</i> “-Namen	81
4.1.9	Romanische Reliktwörter	82
4.2	Die romanischen Reliktzonen	82
4.2.1	Die Moselromania	82
4.2.2	Die Romaneninsel um Mayen	83
4.2.3	Die Sprachinsel der Prümer Romanen	83
4.2.4	Die romanische Sprachinsel um Saint-Avold	83
4.2.5	Reliktzone der Westricher Hochfläche	84
4.2.6	Die Sprachinsel der Hochwaldromanen	84
4.2.7	Die Hunsrück-Romanen	85
4.2.8	Die mittelhheinische Romanenreliktzone	85
5.	Die Verdeutschung des Moselgebietes anhand lautchronologischer Anhaltspunkte ...	86
5.1	Primärumlaut $a > e$ vor <i>i</i>	86
5.2	Sekundärumlaut $o > \ddot{o}$ ($> e$) vor <i>i</i> ; $u > \ddot{u}$ ($> i$) vor <i>i</i>	87
5.3	<i>-ingen</i> -Ortsnamen vor 800	88
5.4	<i>-heim</i> -Ortsnamen vor 800	89
5.5	<i>-dorf</i> -Ortsnamen vor 800	89
5.6	Wechsel von romanischer zu germanischer Betonung	89
6.	Interferenzerscheinungen im Bereich der Wortbildung	89
7.	Ergebnisse	90
8.	Karten (Max Pfister)	91
	Bibliographie (W. Kleiber/M. Pfister)	99
	Abkürzungsverzeichnis (W. Kleiber/M. Pfister)	114